

Roger Pen™ iN

Návod na používanie



roger



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Obsah

1. Úvod	4
2. Zoznámenie sa so zariadením Roger Pen iN	6
2.1 Obsah balenia	6
2.2 Ako zariadenie Roger Pen iN pracuje	7
2.3 Popis zariadenia	8
2.4 Prehľad svetelnej indikácie (stav LED)	9
3. Začíname	10
3.1 Nastavenie nabíjacej stanice	10
3.2 Nabíjanie zariadenia Roger Pen iN	15
3.3 Zapnutie a vypnutie	18
3.4 Používanie prijímačov Roger	19
3.5 Pripojenie prijímača	20
4. Používanie zariadenia Roger Pen iN	22
4.1 Pripevnenie závesnej šnúrky	25
4.2 Pripojenie k multimediálnym zariadeniam	27
5. Ďalšie funkcie	29
5.1 Stlmenie	29
5.2 Manuálne režimy mikrofónu	30
5.3 Odpojenie zariadenia Roger (NewNet)	32
5.4 Režim overenia (len pre poskytovateľov načúvacích prístrojov)	32

6.	Pridanie ďalších mikrofónov	34
6.1	Pripojenie	34
6.2	Pridanie ďalších mikrofónov	37
7.	Riešenie problémov	40
8.	Údaje o splnení predpisov	44
9.	Informácie a vysvetlenia k symbolom	48
10.	Dôležité bezpečnostné informácie	51
10.1	Upozornenia	51
10.2	Informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku	54
10.3	Ďalšie dôležité informácie	55
11.	Servis a záruka	56
11.1	Platnosť záruky	56
11.2	Medzinárodná garancia	56
11.3	Obmedzenie záruky	57

1. Úvod

Blahoželáme Vám k výberu zariadenia Roger Pen iN od značky Phonak. Tento univerzálny, moderný bezdrôtový mikrofón pomáha ľuďom so stratou sluchu, aby lepšie rozumeli reči v hlučnom prostredí a na väčšie vzdialenosti. Zariadenie Roger Pen iN bolo navrhnuté s dôrazom na nenápadnosť a je vybavené adaptívnym bezdrôtovým prenosom, plne automatickým nastavením, prípojkou k televízii a audio vstupom na počúvanie multimediálnych zariadení. Možno ho tiež použiť spolu s ostatnými mikrofónmi Roger v mikrofónnej sieti.

Zariadenie Roger Pen iN je špičkový švajčiarsky výrobok od poprednej svetovej značky Phonak, ktorá patrí medzi elitu v odbore posluchovej technológie.

Dôkladne si preštudujte tieto pokyny, aby ste naplno využili všetky funkcie, ktoré zariadenie Roger Pen iN ponúka.

V prípade otázok sa obráťte na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov alebo miestne servisné centrum Phonak.

Phonak – life is on

www.phonak.com



2. Zoznámenie sa so zariadením Roger Pen iN

2.1 Obsah balenia



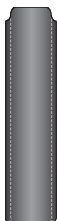
Roger Pen iN



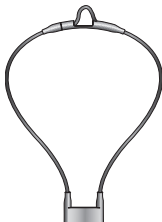
Nabijacia stanica



Napájací zdroj
s lokálnym adaptérom
a nabíjacím káblom



Úložné vrecúško



Závesná šnúrka



Audio kábel
na nabíjaciu stanicu



Mikro-USB audio kábel
(vhodný na cestovanie)



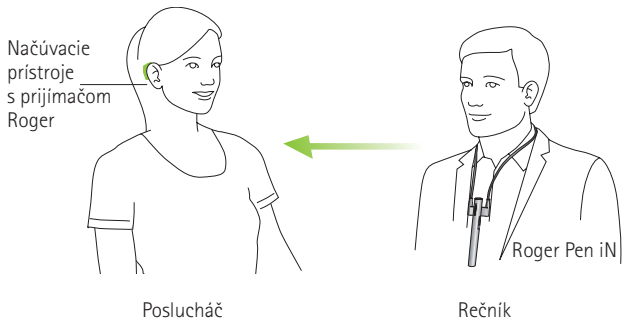
Adaptér RCA/Cinch
na TV alebo HiFi



Stručná príručka
na nastavenie

2.2 Ako zariadenie Roger Pen iN pracuje

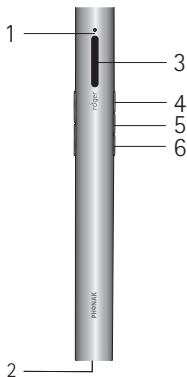
Roger Pen iN vysiela hlas rečníka priamo do uší.



Roger Pen iN a načúvacie prístroje obyčajne fungujú v dosahu do 10 metrov. Nezabudnite, že ľudské telo alebo stena môže dosah znižovať. Najväčší dosah získate, keď Roger Pen iN vidíte (keď sa nachádza vo Vašom zornom poli).

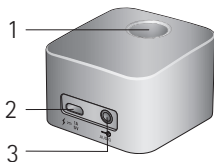
2.3 Popis zariadenia

Roger Pen iN













- 1 Svetelný indikátor (LED)
- 2 Nabíjanie a audio vstup (mikro-USB)
- 3 Mikrofóny
- 4 Zapnuté/vypnuté/stlmenie
- 5 Pripojenie
- 6 Zmena režimu mikrofónu

Nabíjacia stanica



- 1 Zdieľka na zariadenie Roger Pen iN
- 2 Vstup na nabíjačku (mikro-USB)
- 3 Audio vstup (3,5 mm jack)

2.4 Prehľad svetelnej indikácie (stav LED)

Svetelný indikátor	Význam
	Zapnuté
	Vypínanie
	Vypínanie
	Detekovaný audio vstup
	Mikrofón/audio vstup stlmený
	Nabíjanie
	Úplne nabité
	Vybitá batéria – nabite Roger Pen iN
	Aktívny telefonický hovor
	Roger Pen iN stratil spojenie s ostatnými mikrofónmi. Stlačením tlačidla Connect obnovte sieťové spojenie.

3. Začíname

3.1 Nastavenie nabíjacej stanice

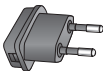
Nabíjacia stanica Roger Pen iN slúži na dobíjanie mikrofónu a vysielanie audio signálu z televízie alebo iného zariadenia do načúvacích prístrojov (mikrofón Roger Pen iN musí byť vložený v nabíjacej stanici).

Nastavenie zdroja napájania

1. Vyberte adaptér vhodný pre Vašu krajinu.



US



EU



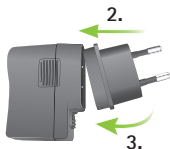
UK



AUS

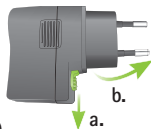
2. Vložte horný guľatý koniec adaptéra do hornej koncovky univerzálneho zdroja.

3. Zacvaknite na svoje miesto koniec adaptéra do zámku.



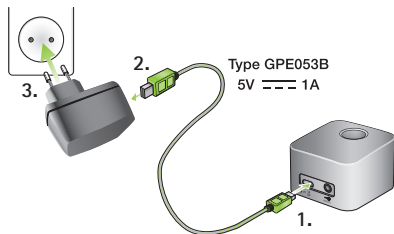
Vybratie/výmena:

- Zatiahnite za príchytku na univerzálnom zdroji.
- Adaptér jemne vytiahnite nahor a demontujte ho.
- Začnite znovu krokom 1 (protiľahlá strana).



Pripojenie zdroja k nabíjacej stanici

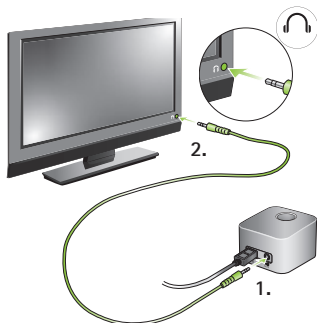
- Umiestnite nabíjaciú stanicu vedľa televízie/audio zariadenia a pripojte menší koniec nabíjacieho kábla k napájacímu konektoru nabíjacej stanice ⚡ $\frac{1A}{5V}$.
- Zasuňte väčšiu koncovku napájacieho kábla do univerzálného zdroja.
- Zasuňte zdroj do ľahko dostupnej zásuvky.



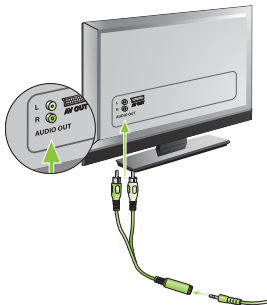
Pripojenie nabíjacej stanice do televízie/audio zariadenia

1. Zapojte audio kábel do audio vstupu nabíjacej stanice  AUDIO.

2. Pripojte druhý koniec audio kábla do slúchadlového výstupu televízie/audio zariadenia.



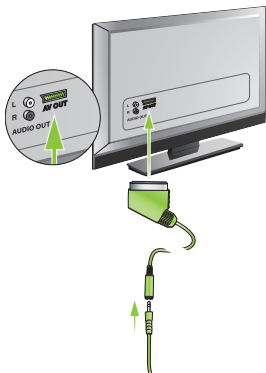
Alebo pripojte druhý koniec audio kábla do televízneho adaptéra cinch/RCA. Pripojte červenú a bielu zástrčku do príslušného červeného a bieleho výstupu na televízii.



Môžete použiť aj adaptér SCART, ktorý kúpíte v obchode s elektronikou alebo u predajcu zariadení Phonak.

Druhý koniec audio kábla pripojte k adaptéru SCART.

Potom zapojte adaptér SCART do voľného výstupu SCART na televízii.



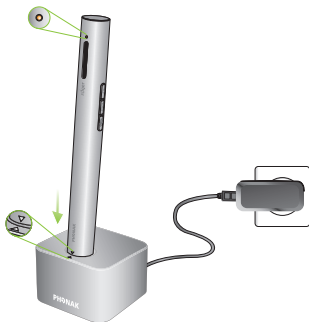
Ak Vaša televízia nemá analógový výstup, budete potrebovať digitálno-analógový prevodník. Podobné prevodníky sa dajú kúpiť v obchodoch s elektronikou alebo u predajcu zariadení Phonak.

- ① Ak nabíjaciu stanicu zapojíte do televíznej zásuvky na slúchadlá, môžete nastaviť hlasitosť pomocou diaľkového ovládania televízie.
- ① Na niektorých televízoroch sa pri zapojení konektora do zdierky vypnú reproduktory, čo znamená, že ostatní televíziu nebudú počuť. V takých prípadoch použite výstupnú zásuvku cinch/RCA, resp. SCART, ako je opísané na strane oproti.
- ① Nabíjaciu stanicu Roger Pen iN možno pomocou audio kábla spojiť aj s ľubovoľným iným audio zariadením, ako je prehrávač MP3, počítač alebo Hi-Fi systém.

3.2 Nabíjanie zariadenia Roger Pen iN

Roger Pen iN obsahuje zabudovanú lítiovo-polymérovú batériu s možnosťou rýchleho dobíjania.

Pri nabíjaní vložte Roger Pen iN do nabíjacej stanice. Svetelný indikátor sa rozsvieti na oranžovo a indikuje dobíjanie.



- ❗ Vložte zariadenie do nabíjacej stanice podľa nákresu. Nesprávnym vložením sa zariadenie môže poškodiť.

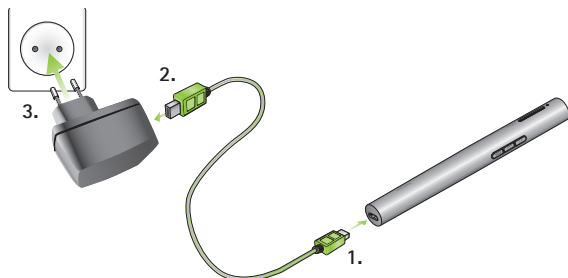
Úplne vybitá batéria sa dobije na maximum približne za 2 hodiny. Nabíjanie sa skončilo, keď sa svetelný indikátor rozsvieti na zeleno.

- ❗ Pri prvom nabíjaní nechajte zariadenie Roger Pen iN nabíjať aspoň dve hodiny, aj keď svetelný indikátor batérie nesvieti alebo sa pred uplynutím tohto času rozsvieti nazeleno.

Roger Pen iN možno nabíjať aj bez nabíjacej stanice.
Môže Vám to prísť vhod, keď cestujete.




Pomocou kábla mikro-USB:

1. Zasuňte menšiu koncovku (mikro-USB) napájacieho kábla do zariadenia Roger Pen iN.
2. Zasuňte väčšiu koncovku (USB) napájacieho kábla do zdroja.
3. Zasuňte zdroj do ľahko dostupnej zásuvky.



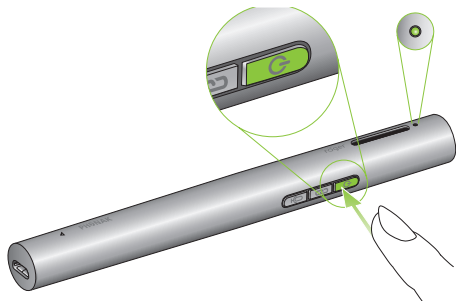
- ① Zariadenie Roger Pen iN sa dá nabíjať aj pomocou nabíjacieho kábla tým, že ho pripojíte k jednému z portov USB v počítači.
- ① Ak nabíjací kábel pripojíte zároveň k portu USB v počítači a k nabíjacej stanici, Roger Pen iN sa nabíjať nebude.

Svetelné indikátory (stav batérie)

Svetelný indikátor	Význam
	Nabíjanie
	Úplne nabité
	Batéria vybitá – nabite Roger Pen iN. Okrem toho budete v načúvacích prístrojoch počuť pípanie.

3.3 Zapnutie a vypnutie

Zariadenie Roger Pen iN zapnete stlačením vypínača na jednu sekundu, kým sa svetelný indikátor nerozsvieti na zeleno.



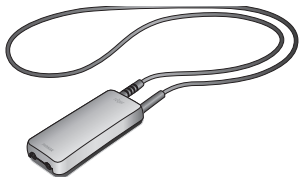
Svetelný indikátor (zapínanie)

Svetelný indikátor	Význam
	Zapínanie
	Zapnuté

3.4 Používanie prijímačov Roger

Používanie Roger MyLink

Ak je Váš prijímač Roger typu Roger MyLink, zapnite ho a zavesíte si ho na krk. Ubezpečte sa, že sú načúvacie prístroje v režime T/MT/T-Coil.



Viac informácií o používaní Roger MyLink nájdete v návode na používanie k Roger MyLink.


Používanie prijímačov Roger pripojených k načúvacím prístrojom

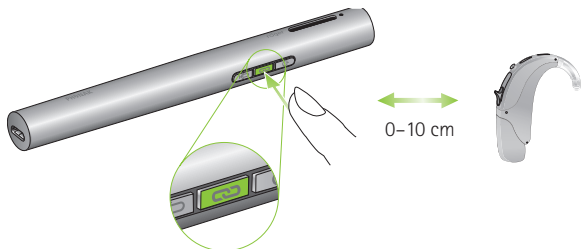
Ak máte prijímače Roger, ktoré sa pripájajú priamo k načúvacím prístrojom, ubezpečte sa, že sú správne pripojené a že sú nastavené na program Roger/FM/DAI/EXT/AUX.



3.5 Pripojenie prijímača

Je možné, že Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov k nim už Roger Pen iN pripojil. Ak nie, pripojte prijímač k zariadeniu Roger Pen iN nasledujúcim spôsobom:

1. Ubezpečte sa, že Roger Pen iN aj prijímač Roger sú zapnuté.
2. Pridržte Roger Pen iN vo vzdialenosti max. 10 cm od prijímača Roger.
3. Na zariadení Roger Pen iN stlačte tlačidlo .







Svetelný indikátor sa rozsvieti na dve sekundy na zeleno, čo znamená, že pripojenie prebehlo úspešne.

4. Zopakujte kroky 2 a 3 a pripojte druhý prijímač.

i K zariadeniu Roger Pen iN možno pripojiť neobmedzený počet prijímačov.

Svetelný indikátor (stav pripojenia)

Po stlačení tlačidla Connect môže kontrolka indikovať nasledujúce informácie:

Svetelný indikátor	Význam
	Prebieha pripájanie
	Pripojenie prebehlo úspešne – prijímač Roger je úspešne pripojený k mikrofónu Roger Pen iN.
	Roger Pen iN nenašiel prijímač Roger. Posuňte Roger Pen iN bližšie k prijímaču Roger a ubezpečte sa, že je prijímač zapnutý. Potom opakujte pokus o pripojenie.
	Prijímač Roger nie je kompatibilný s Vaším zariadením Roger Pen iN.

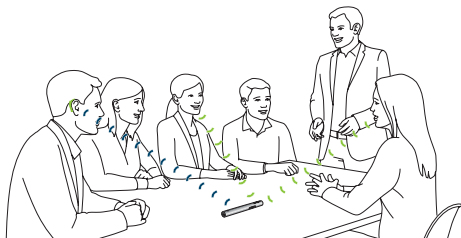
4. Používanie zariadenia Roger Pen iN

Zariadenie Roger Pen iN je flexibilný inteligentný výrobok. Zaznamenáva, v akej situácii sa nachádzate, a automaticky prispôbobi nastavenia mikrofónu, aby ste čo najlepšie rozumeli reči.

Roger Pen iN možno používať jedným z nasledujúcich spôsobov:

Konferenčný štýl

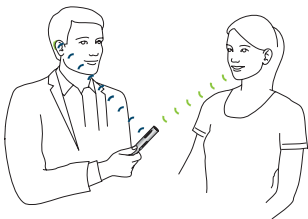
Ak chcete počúvať skupinu ľudí, umiestnite Roger Pen iN doprostred stola.



- ❶ V hlučnom prostredí, ako je napríklad reštaurácia alebo hlučný bar, je lepšie namieriť Roger Pen iN na konkrétnu osobu, ktorú chcete počúvať. Pozri aj podrobnosti v nasledujúcej kapitole.

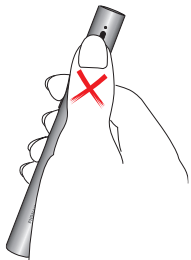
Štýl Rozhovor

Vezmite Roger Pen iN do ruky a namierte ho na osobu, ktorú chcete počúvať.



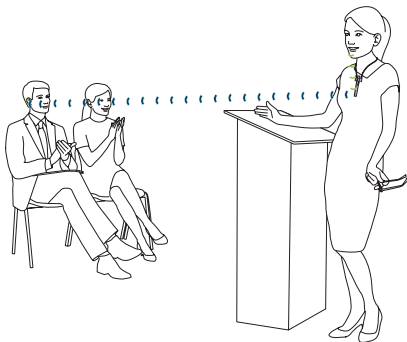
① Ubezpečte sa, že Roger Pen iN mieri priamo na ústa hovoriaceho.

① Keď držíte Roger Pen iN v ruke, dajte pozor, aby ste nezakrývali otvory mikrofónu.



Okolo krku

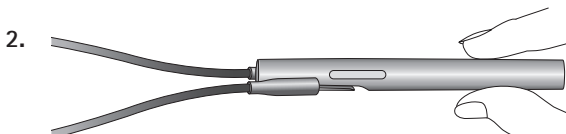
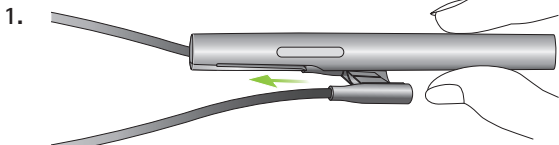
Použite závesnú šnúрку, pomocou ktorej zavesíte Roger Pen iN na krk osoby, ktorú chcete počuť.



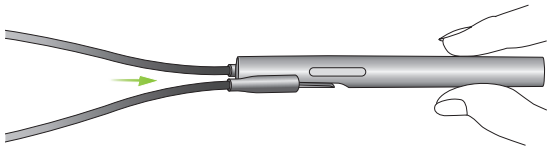
- ① Ak radšej nastavujete zariadenie Roger Pen iN manuálne, pozrite si časť Špeciálne prípady/manuálne režimy mikrofónu (strana 30).

4.1 Pripevnenie závesnej šnúry

Nasadte plastovú časť šnúry na sponu na mikrofóne Roger Pen iN (1) a zasunúte ju (2).

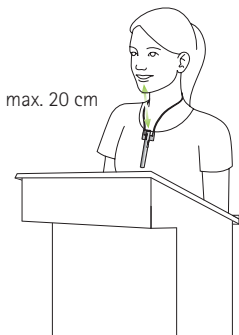
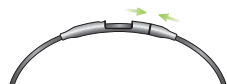
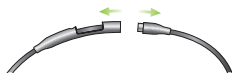


Šnúрку vyberiete vytiahnutím zo spony



Zavesenie na krk

1. Rozpojte šnúрку zatahnutím za magnety smerom od seba.
2. Zavesťe Roger Pen iN na krk hovoriacej osoby a spojte konce šnúry k sebe.
3. Nastavte dĺžku šnúry tak, aby bol Roger Pen iN bližšie k ústam hovoriacej osoby. Vzdialenosť medzi zariadením Roger Pen iN a ústami by nemala byť viac ako 20 cm.
4. Zaistite kábel vťahnutím do medzery.

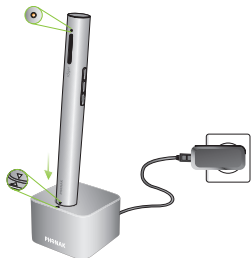


4.2 Pripojenie k multimediálnym zariadeniam

Zariadenie Roger Pen iN môžete pripojiť k audio zdroju – napríklad do televízie, tabletu alebo Hi-Fi súpravy – a počúvať signál priamo v načúvacích prístrojoch.

Prostredníctvom nabíjacej stanice

Ubezpečte sa, že sa nabíjacia stanica napája a že je správne pripojená ku zdroju zvuku, podľa opisu v časti Začíname (strana 12). Vložte Roger Pen iN do nabíjacej stanice. Po zapnutí zdroja signálu Roger Pen iN automaticky detekuje prítomnosť signálu a začne ho vyslať.



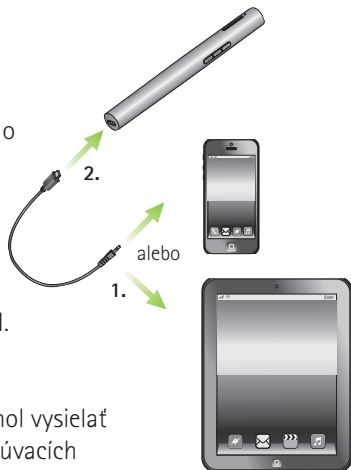
- ❗ Ak sa nabíjacia stanica nenapája, Roger Pen iN môže aj v tomto prípade detekovať a vyslať externý audio signál. Stačí Roger Pen iN zapnúť.
- ❗ Keď Roger Pen iN vysiela audio signál, je vnútorný mikrofón stlmený.

Pomocou audio kábla mikro-USB

Možno použiť aj krátky audio kábel mikro-USB a pripojiť multimediálne zariadenie priamo do mikrofónu Roger Pen iN.

1. Pripojte guľatý koniec audio kábla mikro-USB do slúchadlového výstupu multimediálneho zariadenia.


2. Zasuňte plochý koniec (mikro-USB) kábla mikro-USB do zásuvky v zariadení Roger Pen iN.

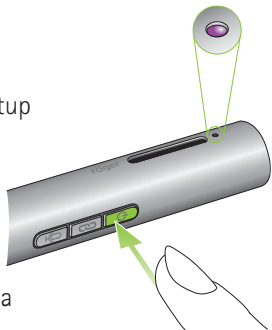


- i** Aby Roger Pen iN mohol vysielat' zvukový signál do načúvacích prístrojov, musí byť zapnutý. Potom, čo spustíte zvukový signál z multimediálneho zariadenia, Roger Pen iN tento signál detekuje a automaticky stlmí zabudovaný mikrofón.

5. Ďalšie funkcie

5.1 Stlmenie

Pevným pridržaním vypínača  stlmete mikrofón alebo audio vstup na zariadení Roger Pen iN. Pri stlmení sa svetelný indikátor rozsvieti na fialovo.



Opakovaným stlačením vypínača sa mikrofón alebo audio vstup na zariadení Roger Pen iN opäť zapne.

Svetelný indikátor (stlmenie)

Svetelný indikátor


Význam

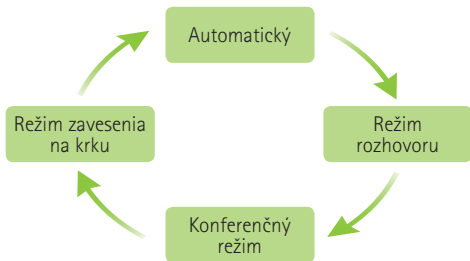


Mikrofón/audio vstup stlmený





5.2 Manuálne režimy mikrofónu

Automaticky zvolený režim mikrofónu môžete zmeniť manuálne.

Roger Pen iN má tri manuálne režimy mikrofónu, ku ktorým možno pristupovať postupne stlačením tlačidla  mikrofónu.




Aktuálny manuálny režim mikrofónu Roger Pen iN indikujú nasledujúce kontrolky:

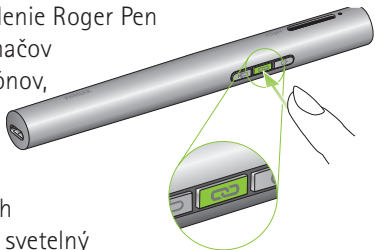
Svetelný indikátor	Význam
	Režim rozhovoru. Tento režim zvolíte, ak chcete počuť jedného konkrétneho človeka nasmerovaním zariadenia Roger Pen iN naňho. Okolité hluk a hlasy ostatných hovoriacich osôb sa potlačia.
	Konferenčný režim. Tento režim zvolíte, ak chcete, aby Roger Pen iN snímal hlasy zo všetkých smerov (napr. priatelia sediaci okolo stola).
	Režim zavesenia na krku. Ak chcete počuť jedného konkrétneho človeka a nachádzate sa v hlučnom prostredí, je najlepšie, keď si ten, kto hovorí, zavesí Roger Pen iN okolo krku. Je potrebné, aby mal mikrofón max. 20 cm od úst.
	Automatický režim

Ak je Roger Pen iN v režime zavesenia na krku a znovu stlačíte tlačidlo mikrofónu, prejde Roger Pen iN do automatického režimu.

5.3 Odpojenie zariadenia Roger (NewNet)

Ak chcete odpojiť zariadenie Roger Pen iN od pripojených prijímačov alebo ostatných mikrofónov, stlačte na 7 sekúnd tlačidlo Connect .

Po odpojení zariadenia Roger Pen iN od všetkých pripojených zariadení sa svetelný indikátor rozsvieti na oranžovo.




Teraz môžete k zariadeniu Roger Pen iN znovu pripájať prijímače Roger alebo mikrofóny Roger.

5.4 Režim overenia (len pre poskytovateľov načúvacích prístrojov)

Režim overenia používajú poskytovatelia načúvacích prístrojov na overenie zariadenia podľa protokolu Roger POP (Roger Phonak Offset Protocol).



Režim overenia sa aktivuje stlačením tlačidla Connect  5-krát po sebe.

Svetelný indikátor (režim overenia)

Svetelný indikátor	Význam
	Režim overenia aktivovaný

- ① Režim overenia možno aktivovať len počas 60 sekúnd po zapnutí zariadenia Roger Pen iN.
- ① Keď Roger Pen iN vypnete, režim overenia sa automaticky deaktivuje.

Resetovanie


Ak zariadenie Roger Pen iN prestane reagovať na príkazy, môžete ho resetovať súčasným stlačením vypínača  a tlačidla mikrofónu  na 10 sekúnd.

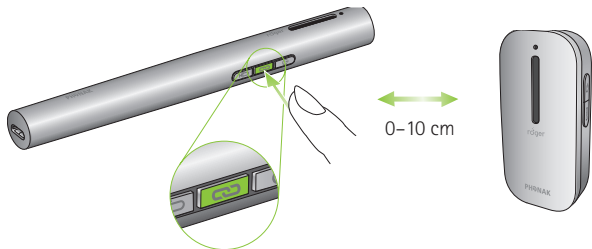
6. Pridanie ďalších mikrofónov

Technológia Roger umožňuje pripojiť ďalšie mikrofóny Roger a používať ich súbežne.

6.1 Pripojenie

Pri pripájaní ďalšieho mikrofónu k zariadeniu Roger Pen iN postupujte takto:

1. Zapnite oba mikrofóny.
2. Pridržte oba mikrofóny dostatočne blízko pri sebe (do 10 cm).
3. Na zariadení Roger Pen iN stlačte tlačidlo Connect .



Svetelné indikátory na oboch mikrofónoch sa rozsvietia na dve sekundy na zeleno, čo znamená, že pripojenie prebehlo úspešne.




- ① K zariadeniu Roger Pen iN možno pridať až 10 ďalších mikrofónov Roger.
Druhý mikrofón Roger Pen iN musí byť zamknutý v režime zavesenia na krk a nesmie byť ďalej ako 20 cm od úst hovoriacej osoby.

- ① Ak chcete k Vášmu zariadeniu Roger Pen iN pripojiť iný mikrofón Roger Pen iN, musíte najskôr vypnúť na druhom mikrofóne Roger Pen technológiu Bluetooth. Druhý mikrofón Roger Pen iN musí byť zamknutý v režime zavesenia na krk a nesmie byť ďalej ako 20 cm od úst hovoriacej osoby.


- ① Ak chcete odpojiť zariadenie Roger Pen iN od ostatných mikrofónov, použite funkciu NewNet (pozri Špeciálne funkcie na strane 32).

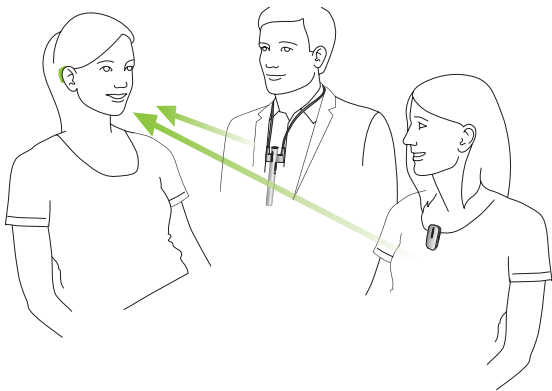
Svetelný indikátor (stav pripojenia)

Po stlačení tlačidla Connect môže kontrolka indikovať nasledujúce informácie:

Svetelný indikátor	Význam
	Pripojenie prebehlo úspešne – druhý mikrofón Roger je teraz pripojený k zariadeniu Roger Pen iN.
	Roger Pen iN nenašiel iný mikrofón Roger. Posuňte Roger Pen iN bližšie k druhému mikrofónu Roger a ubezpečte sa, že sú oba mikrofóny zapnuté. Potom pokus o pripojenie opakujte.
	Druhý mikrofón Roger nie je kompatibilný s Vaším zariadením Roger Pen iN alebo má druhé zariadenie Roger Pen iN zapnutú technológiu Bluetooth. Aktualizujte softvér v mikrofónoch Roger alebo vypnite Bluetooth na sekundárnom zariadení Roger Pen iN.

6.2 Pridanie ďalších mikrofónov

Dajte mikrofóny Roger rečníkom. Ubezpečte sa, že ich používajú správne (smerovanie k ústam, vo vzdialenosti max. 20 cm). Zariadenie Roger Pen iN možno umiestniť aj na stôl alebo držať v ruke a na niekoho nasmerovať. Mikrofóny Roger automaticky detekujú, keď Váš partner prehovorí, a následne začnú trvalo vysielat' hlas do načúvacích prístrojov. Ak rečník potrebuje dočasne opustiť skupinu, je vhodné, aby mikrofón silným stlačením vypínača  stlmil.








- ① Súčasne možno počuť len jednu hovoriacu osobu. Ak súčasne hovoria dvaja ľudia, bude počuť toho, kto začal hovoriť prvý. Hneď ako skončí, bude počuť druhého hovoriaceho.

- ① Ak nastane problém so sieťou, obnovte ju opätovným stlačením tlačidla pripojenia na jednom z mikrofónov.

Svetelný indikátor (stav – viac mikrofónov)

Pri používaní viacerých mikrofónov Roger môže kontrolka indikovať nasledujúce informácie:

Svetelný indikátor	Význam
	Automatický režim
	Mikrofón Roger Pen iN je zamknutý v režime zavesenia na krku. Najvhodnejšie je, aby si rečník zavesil Roger Pen iN na krk. Je potrebné, aby mal mikrofón max. 20 cm od úst.
	Mikrofón Roger je stlmený. Aktivujte ho stlačením vypínača  .
	Roger Pen iN stratil spojenie s ostatnými mikrofónmi; reštartujte sieť stlačením tlačidla na pripojenie.

7. Riešenie problémov

Problém

Nedarí sa mi Roger Pen iN zapnúť

Nerozumiem rečníkovi

Nepočujem rečníka, aj keď je Roger Pen iN zapnutý

Stále strácam zvukový signál

Hlasitosť multimediálneho zariadenia je príliš nízka

Príčiny

Batéria je vybitá

Mikrofón nie je správne umiestnený

Otvory mikrofónu sú pravdepodobne zakryté prstami alebo oblečením

Mikrofón je stlmený

Nemáte načúvacie prístroje nastavené na správny program

Prijímače Roger nie sú pripojené k zariadeniu Roger Pen iN

Roger Pen iN bol súčasťou siete

Vzdialenosť medzi zariadením Roger Pen iN a prijímačom Roger je príliš veľká

Medzi Vami a zariadením Roger Pen iN sú prekážky

Nesprávne nastavenie hlasitosti

Riešenie

Nabíjajte Roger Pen iN najmenej dve hodiny

Posuňte Roger Pen iN bližšie k ústam hovoriaceho

Ubezpečte sa, že Roger Pen iN smeruje na ústa rečníka

Ubezpečte sa, že otvory mikrofónu nie sú zakryté prstami, látkou ani nečistotou

Skontrolujte svetelný indikátor – ak je fialový, krátkym stlačením vypínača zapnite mikrofóny

Skontrolujte, či sú Vaše načúvacie prístroje nastavené na správny program (Roger/FM/DAI/EXT/AUX)

Pridržte Roger Pen iN postupne v blízkosti jednotlivých prijímačov Roger a stlačte tlačidlo Connect

Na zariadení Roger Pen iN stlačte tlačidlo Connect

Podíďte bližšie k zariadeniu Roger Pen iN

Ubezpečte sa, že na Roger Pen iN vidíte (je vo Vašom zornom poli)

Zvýšte hlasitosť zdroja zvuku

Problém

Nepočujem multimediálne zariadenie

Roger Pen iN je zapnutý, ale svetelný indikátor bliká na modro

Svetelný indikátor na zariadení Roger Pen iN bliká na červeno (dvojité bliknutie)

Roger Pen iN prestal pracovať

Nedari sa mi prepojiť Roger Pen iN s iným mikrofónom Roger

Nepočujem signál z jedného alebo viacerých doplnkových mikrofónov

Roger Pen iN je v blízkosti počítača alebo televízie a signálové spojenie Wi-Fi sa spomalilo

Príčiny

Zdroj zvuku je stlmený

Roger Pen iN používa audio kábel mikro-USB, nie je však zapnutý

Roger Pen iN bol súčasťou siete

Batéria v mikrofóne je vybitá

Softvérový problém

Softvér nie je kompatibilný

Mikrofón je vypnutý

Mikrofón je nesprávne umiestnený

Sieť mikrofónu sa narušila

Wi-Fi router je ďaleko od počítača a Roger Pen iN je v blízkosti počítača, resp. televízora

Riešenie

Zrušte stlmenie zdroja zvuku

Zapnite Roger Pen iN, aby ste mohli počúvať zdroj zvuku cez audio kábel mikro-USB

Na zariadení Roger Pen iN stlačte tlačidlo pripojenia

Čo najskôr Roger Pen iN nabite

Súčasným stlačením vypínača a tlačidiel mikrofónu na prijatie a odmietnutie hovoru zariadenie Roger Pen iN reštartujte

Aktualizujte všetky mikrofóny Roger pomocou nástroja Roger Upgrader, ktorý je k dispozícii na internetových stránkach spoločnosti Phonak, alebo sa skontaktujte s lokálnym predajcom Phonak

Zapnite všetky mikrofóny

Ubezpečte sa, že mikrofón Roger držíte (alebo máte pripevnený) správne bližšie pri ústach

Silne stlačte tlačidlo pripojenia na jednom mikrofóne a reštartujte tým sieť

Zmeňte polohu zariadenia Roger Pen iN – umiestnite ho aspoň 1 meter od počítača/televízora

8. Údaje o splnení predpisov

Európa:

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Sonova Communications AG týmto vyhlasuje, že potvrdzuje, že tento výrobok spĺňa základné požiadavky smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je možné získať od výrobcu alebo miestneho zástupcu, ktorého adresa je uvedená na www.phonak.com.

Prevádzková frekvencia: 2 400 MHz – 2 483,5 MHz

Výkon: < 100 mW

Austrália/Nový Zéland:



R-NZ

Štítok zhody s platnými normami na riadenie rádiového spektra (RSM) a s austrálskymi normami Úradu pre komunikácie a médiá (ACMA) na legálny predaj na Novom Zélande a v Austrálii. Označenie zhody R-NZ je určené pre rádiové produkty dodávané na trhu Nového Zélandu v rámci úrovne zhody A1.

Poznámka 1:

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a licencií kanadského federálneho ministerstva pre priemysel výňatok RSS. Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) zariadenie nesmie spôsobovať rušenie a
- 2) zariadenie musí odolať akémukoľvek rušeniu vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaduce fungovanie zariadenia.

Poznámka 2:

Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovné schválené spoločnosťou Sonova Communications AG, môžu mať za následok zrušenie oprávnenia FCC na prevádzku tohto zariadenia.

Poznámka 3:

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo obmedzeniami pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v obytných oblastiach.

Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu, a ak nie je nainštalované a ak sa nepoužíva v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nenastane rušenie. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšte odstup medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojte zariadenie do zásuvky na inom okruhu, než k akému je pripojený prijímač.
- Poradte sa s predajcom alebo so skúseným rozhlasovým alebo televíznym technikom.

Poznámka 4:

Súhlas s japonským zákonom o rozhlasových zariadeniach. Toto zariadenie je uznané v súlade s japonským zákonom o rádiových zariadeniach (電波法). Toto zariadenie sa nesmie modifikovať (inak bude udelené číslo označenia neplatné).

Poznámka 5:

Vyhlásenie FCC/kanadského ministerstva priemyslu o pôsobení rádiového žiarenia Toto zariadenie spĺňa limity FCC pre rádiové vyžarovanie v neriadenom prostredí. Toto zariadenie sa musí inštalovať a používať pri minimálnej vzdialenosti 20 cm medzi žiaričom a vaším telom. Tento vysielač sa nesmie nachádzať na rovnakom mieste ani používať v spojení so žiadnou inou anténou alebo vysielačom.

9. Informácie a vysvetlenia k symbolom



Symbol CE predstavuje potvrdenie zo strany spoločnosti Sonova Communications AG, že tento výrobok je v súlade so smernicou 2 014/53/EÚ o rádiových zariadeniach.



Tento symbol znamená, že je dôležité, aby si používateľ prečítal relevantné informácie uvedené v tejto používateľskej príručke a aby sa nimi riadil.



Označuje výrobcu zariadenia.



Tento symbol znamená, že je dôležité, aby sa používateľ riadil relevantnými upozoreniami uvedenými v tejto používateľskej príručke.



Dôležité informácie týkajúce sa manipulácie s výrobkom a jeho bezpečnosti.

Prevádzkové podmienky Výrobok bol navrhnutý na bezproblémovú prevádzku bez obmedzení, ak sa používa na určené účely, ak nie je v tejto používateľskej príručke uvedené inak.



Teplota pri preprave a skladovaní:
-20 °C až +60 °C.
Prevádzková teplota:
0 °C až +40 °C.



Uchovávajúte v suchu.



Vlhkosť počas prepravy a uskladnenia:
< 90 % (nekondenzujúca).
Vlhkosť vzduchu počas prevádzky:
< 90 % (nekondenzujúca).



Atmosférický tlak: 500 hPa až 1 500 hPa.





Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že sa výrobok nemá likvidovať spolu s ďalším domovým odpadom. Ste zodpovední za to, že sa nepotrebné zariadenie zlikviduje samostatne, mimo bežného komunálneho odpadu. Správnou likvidáciou starých zariadení zabránite negatívnym vplyvom na životné prostredie aj zdravie osôb. Vo výrobku sú vložené nevymeniteľné batérie. Nepokúšajte sa výrobok otvoriť ani vymeniť batérie, pretože hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia výrobku. Vybratie batérie zverte miestnemu recyklačnému závodu.

10. Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím zariadenia si prečítajte informácie na nasledujúcich stránkach.

10.1 Upozornenia

-  Toto zariadenie nie je určené deťom mladším ako 36 mesiacov. Obsahuje malé súčasti, ktoré môžu pri prehltnutí deťmi spôsobiť udusenie. Udržiavajte mimo dosahu detí, mentálne postihnutých osôb a domácich zvierat. V prípade prehltnutia hneď požiadajte o pomoc lekára alebo nemocnicu.

-  Zariadenie môže vytvárať magnetické polia. Ak zariadenie Roger Pen iN ovplyvňuje implantované zariadenia (napr. kardiostimulátory, defibrilátory atď.), prestaňte zariadenie Roger Pen iN používať a požiadajte o radu lekára alebo výrobcu implantátu.

- ⚠ Používajte len načúvacie prístroje naprogramované priamo pre Vás od poskytovateľa načúvacích prístrojov.
- ⚠ Elektrické komponenty likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
- ⚠ Zmeny alebo úpravy akéhokoľvek z týchto zariadení, ktoré výslovne neschválila spoločnosť Sonova Communications AG, nie sú dovolené.
- ⚠ Používajte len príslušenstvo schválené spoločnosťou Sonova Communications AG.
- ⚠ Nabíjačku dodávanú spoločnosťou Sonova Communications AG je možné používať na nabíjanie zariadenia Roger Pen iN do nadmorskej výšky 5 000 m. Z bezpečnostných dôvodov používajte len nabíjačky dodávané spoločnosťou Sonova Communications AG alebo certifikované nabíjačky s výstupným napätím 5 V ss, max. 2 000 mA a v nadmorskej výške maximálne 2 000 m.

- ⚠ Zariadenie nepoužívajte vo výbušných priestoroch (bane alebo priemyselné priestory s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia bohaté na kyslík alebo priestory, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami) alebo na miestach, kde je zakázané používať elektronické zariadenia.
- ⚠ Otváranie môže zariadenie poškodiť. Ak sa objavia ťažkosti, ktoré sa nedajú vyriešiť pomocou nápravných postupov uvedených v kapitole riešenia problémov tejto používateľskej príručky, prediskutujte ich s Vaším poskytovateľom slúchadiel
- ⚠ Pri práci so strojovým zariadením sa ubezpečte, že sa v stroji nezachytili žiadne časti zariadenia.
- ⚠ Nenabíjajte prístroj, ak ho máte na tele.

10.2 Informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku

- ① Chráňte konektory, zástrčky a napájanie zariadenia pred nečistotami.
- ① Pri pripájaní zariadenia ku káblom nepoužívajte nadmernú silu.
- ① Chráňte zariadenie pred nadmernou vlhkosťou (kúpeľne, bazény) a zdrojmi tepla (radiátor). Chráňte zariadenie pred nadmernými otrasmi a vibráciami.
- ① Zariadenie čistite vlhkou tkaninou. Na čistenie nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť (prací prášok, mydlo atď.) ani alkohol. Nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné tepelné prístroje na vysušenie zariadenia.
- ① Röntgenové žiarenie a vyšetrenia CT alebo MR môžu zariadenie zničiť alebo negatívne ovplyvniť jeho funkciu.

- ① Ak zariadenie spadlo alebo sa poškodilo, ak sa prehreje, ak má poškodený kábel alebo zástrčku alebo ak spadlo do kvapaliny, prestaňte ho používať a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

10.3 Ďalšie dôležité informácie

- ① Chráňte si zrak pred svetlom z optického kábla Toslink, ktorý je zapojený do zariadenia alebo televízora.
- ① Výkonné elektronické zariadenia, väčšie elektronické inštalácie alebo kovové stavby môžu narušiť a výrazne znížiť dosah zariadenia.
- ① Zariadenie zbiera a ukladá interné technické dáta.
- ① Tieto údaje môže načítať poskytovateľ načúvacích prístrojov, aby mohol zariadenie skontrolovať a pomôcť Vám ho správne používať.
- ① Digitálny signál odoslaný zo zariadenia do pripojeného prijímača nemôžu odpočúvať iné zariadenia, ktoré nie sú v sieti tohto mikrofónu.

11. Servis a záruka

11.1 Platnosť záruky

Na výrobok sa poskytuje záručná lehota v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorá vstupuje do platnosti v deň nákupu.

11.2 Medzinárodná garancia

Spoločnosť Sonova Communications AG poskytuje na tento výrobok jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje len na výrobné chyby a chyby materiálu na samotnom zariadení, nie však na príslušenstvo. Garanciu si možno uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru. Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

Medzinárodná garancia nemá vplyv na žiadne zákonné nároky, ktoré Vám zaručuje miestna záruka alebo platná národná legislatíva, ktorou sa riadi predaj spotrebného tovaru.

11.3 Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám, ponorením do vody alebo namáhaním. Ďalej sa záruka nevzťahuje na príslušenstvo, ktoré podlieha opotrebovaniu spôsobenému bežným používaním. Poškodenie spôsobené tretími stranami alebo neautorizovanými servisnými stre- diskami má za následok neplatnosť záruky na výrobok uvede- ný nižšie. Táto záruka sa nevzťahuje na servis vykonaný predajcom zariadení na jeho pracovisku.

Sériové číslo: _____

Dátum zakúpenia: _____

Autorizovaný predajca (pečiatka/podpis):

Autorizovaný predajca:



Distibútor pre Slovenskú republiku:

Artsonic s. r. o.

so sídlom Radlinského 27,

811 07 Bratislava

www.artsonic.sk

www.phonak.sk



Výrobca:

Sonova Communications AG

Herrenschwandweg 4

CH-3280 Murten

Švajčiarsko

www.phonak.com

029-0754-Slovak/V1.00/2021-07/c/ISB © 2019 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

